

Celebration of Mass / Celebración de la Misa

Monday—Friday 8:00 am

Saturday 8:00 am
5:00 pm (Vigil Mass for Sunday)

Sunday (English) 8:00 am
10:00 am

Domingo (Español) 12:00 mediodía

Holy Days / Días de Precepto

English 8:00am
Bilingual / Bilingue 7:00 pm

Sacraments / Sacramentos

Confession Confesión

4:30 pm Saturday or by appointment / Sábado o por cita

Baptism Bautismo

English - First Sunday of the month Español - Segundo Domingo del mes

Confirmation Confirmación

Marriage Matrimonio

Anointing of the Sick Unción de los Enfermos

Call for an appointment Llame para una cita

Pastoral Team / Equipo Pastoral

Pastor / Párroco

In Residence / En Residencia

Deacon / Diacono

Deacon / Diacono

Director of Liturgy and Music

Director of Religious Education

Administrative Assistant

Bookkeeper/Contadora

Curator of the Old Mission

Director of Development

Maintenance Custodian

Rev. Francis Mark P. Garbo

Rev. Samuel Nkansah

Vicente Cervantes

Mario Zuniga

Jerome Lenk

Maria Rosales-Urbe

Gina Dubon

Grace Andrade

Andrew A. Galvan

Gustavo A. Torres

Raju Kumar and Julio Alfaro

Office hours: Monday–Friday, 8:30 am–12 noon, 1:00–5:00 pm



*For those who are sick and wish to be visited by a priest,
please call the Parish Office at (415) 621-8203.*

*Para aquellos que están enfermos y que desean recibir la visita de
un sacerdote, por favor llame a la oficina parroquial al (415) 621-8203.*



Mission Dolores Basilica

3321 Sixteenth Street

San Francisco 94114

415-621-8203 rectory

415-621-2294 fax

Email: parish@missiondolores.org

www.missiondolores.org

Facebook: [missiondoloressf](https://www.facebook.com/missiondoloressf)

Donate to
Mission Dolores
Scan code with
your phone



VENMO



Mission Dolores Basilica
Jubilee Pilgrimage Site



The Exaltation of the Holy Cross

"The Son of Man must be lifted up, so that everyone who believes in him may have eternal life" St John tells us in today's Gospel. The Exaltation of the Holy Cross, the feast we are celebrating, should be for us an occasion to remember and manifestly proclaim that Christ died on the Cross to redeem us,

and no one who is in Christ can claim another glory than this. Let us, then, put on the same sentiments as Christ, not desiring to conform ourselves to this world.

Brothers and sisters:

1. Jesus invites us to follow him, embracing the cross daily. "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross and follow me." In the Cross of Jesus Christ God shows us his love. Knowing how to suffer with love is the wisdom of God. The Exaltation of the Holy Cross allows us to know one aspect of God's heart that only he could reveal: The wound caused by sin and man's ingratitude becomes a source not only of an overabundance of love, but also a new life force.

2. There's not only the cross of Christ; there is also our cross. What is this cross? Death, disease, the many wounds that man receives in his body and in his heart – for us creatures, these become an occasion to let ourselves be overtaken more intensely by the very life of God. Christ's Christ is all year round and every day in our streets – in every man or woman who suffers. In each of these brothers and sisters of ours, Christ "suffers and dies" because he identifies with them. Any deformation and scar on the face of man is slap in Christ's face. "Jesus will be in agony until the end of the world," said Pascal.

3. The cross etches deep grooves in one's shoulders and on your heart. What counts is not that the cross is made for you; rather what is essential that you be tailored to Christ's measure. The Cross tears, rips your skin, crushes, doubles you over. That cross that falls upon you at the worst moment, an illness, a cowardly blow from a friend, a quip that fell like the crack of a whip, some calumny that has left you breathless – it is "your" cross. The cross that seems excessive and disproportionate to your weak resources is "yours".

What's important about the cross what it points to and what it means, what it says to us and what it reminds us of – because the Cross is a sign, the sign of a Christian. We need to recover the value of the cross. Christians today have countless crosses that overwhelm them and put their faith and hope to the test.

Let us keep the Holy Cross in our homes: a crucifix to remind us how much Jesus suffered for our salvation. Hopefully we kiss his hands and feet from time to time, as the saints did. If we are Christ's disciples, we will always be with him on the Cross.

https://epriest.com/homily_packs/spanish/98#english



LA EXALTACIÓN DE LA SANTA CRUZ

"Es necesario que el hijo del hombre sea levantado para que todo el que crea en él tenga la vida eterna" nos dice San Juan en el Evangelio de hoy. La exaltación de la cruz, fiesta que estamos celebrando, ha de ser para nosotros ocasión para recordar y proclamar muy

alto que Cristo ha muerto en la cruz para redimarnos, y que todos los que son de Cristo no pueden pretender otra gloria que ésta. Tengamos, pues, los mismos sentimientos que tuvo Cristo y no queramos conformarnos a este mundo.

Hermanas y hermanos:

1. Jesús nos invita a seguirlo, abrazando la cruz de cada día. "El que quiera venirse conmigo, que se niegue a sí mismo, que cargue con su cruz y me siga". En la Cruz de Jesucristo Dios nos manifiesta su amor. Saber sufrir con amor es la sabiduría de Dios. La exaltación de la santa Cruz nos permite conocer un aspecto de su corazón, que sólo Dios podía revelarnos: La herida provocada por el pecado y por la ingratitud del hombre se convierte en fuente, no solo de una sobreabundancia de amor, sino también de una nueva fuerza de vida.

2. Pero no existe solamente la cruz de Cristo, existe también nuestra cruz. ¿Cuál es esta cruz? La muerte, la enfermedad, las numerosas heridas que el hombre recibe en la carne y en el corazón, se convierten para las criaturas en una ocasión para dejarse invadir más intensamente por la vida misma de Dios. La pasión de Cristo está todo el año y todos los días en nuestras calles, en cada hombre o mujer que sufre. En cada uno de estos hermanos nuestros, Cristo "sufre y muere", pues se identifica con ellos. Toda deformación y cicatriz en el rostro del hombre es bofetada en el de Cristo. "Jesús estará en agonía hasta el fin del mundo", decía Pascal.

3. La cruz marca surcos profundos en las espaldas y en el corazón. Lo que cuenta no es que la cruz esté hecha a tu medida. Lo esencial es que tú seas a la medida de Cristo. La cruz desgarrar, arranca la piel, aplasta, doblega. Esa cruz que te cae encima en el momento menos oportuno: una enfermedad, aquel golpe cobarde que te ha venido de un amigo, aquella frase que tenía el chasquido de un latigazo, aquella calumnia que te ha dejado sin respiración, es "tu" cruz. Esa cruz que te parece excesiva, y desproporcionada a tus débiles fuerzas es la "tuya".

Lo importante de la cruz es lo que señala y significa, lo que nos dice y nos recuerda; porque la cruz es una señal, la señal de los cristianos. Necesitamos recuperar el valor de la cruz. El cristiano hoy padece innumerables cruces que lo agobian y ponen en el límite su fe y esperanza.

Tengamos siempre en nuestras casas la Santa Cruz. Un crucifijo que nos recuerde lo mucho que Jesús sufrió por salvarnos. Y ojalá besemos de vez en cuando sus manos y sus pies. Así lo hacían siempre los santos. Si somos discípulos de Cristo estaremos siempre con él en la cruz.

https://epriest.com/homily_packs/spanish/98#english



Our Lady of Sorrows's feast day is tomorrow, but we will honor her in all our Masses today. It is an important day to celebrate and remember Our Lady of Sorrows, for whom our church is named. We will pray to live Mary's example by standing next to those who suffer. May we serve others with compassion, those with only broken hearts. Let us ask for

her intercession.

La festividad de Nuestra Señora de los Dolores es mañana, pero la honraremos en todas nuestras misas de hoy. Es un día importante para celebrar y recordar a Nuestra Señora de los Dolores, de quien nuestra iglesia toma su nombre. Rezaremos para vivir el ejemplo de María, acompañando a quienes sufren. Que podamos servir con compasión a los demás, a quienes solo tienen el corazón roto. Pidamos su intercesión.

FIESTA IS BACK

Let's celebrate our Fiesta! The tradition continues: Faith, Fiesta, & Family, Sunday, October 5th. Please join us in celebrating. The Fiesta will take place from 11:00 am to 4:00 pm in the school yard. Spread the word to fellow parishioners, alumni, friends, and family. Come and enjoy the fun. There will be music, food, games, and raffles.



MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE MISA

MONDAY/LUNES -09/15

8:00 am Richard Pincolini (Dec)

TUESDAY / MARTES - 09/16

8:00 am Casimira Rocha (Dec) & Constanza Rocha (Dec)

WEDNESDAY / MIÉRCOLES -09/17

8:00 am Sidonia, Sarojinie, Jayasinghe, Christopher, Stephanie, Dalia & Anthony (Int)

THURSDAY/ JUEVES - 09/18

8:00 am Jun Tamayo (Dec)

FRIDAY / VIERNES - 09/19

8:00 am Leticia Consolacion (Dec)

SATURDAY / SÁBADO -09/20

8:00 am Anania Maravilla (Dec)

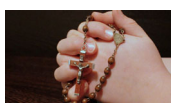
5:00 pm All Souls (Dec)

SUNDAY / DOMINGO - 09/21

8:00 am Mission Dolores Parishioners (Int)

10:00 am Teresita D. Santos (Dec)

12 pm Salvador Lopez (Dec)



REZA EL ROSARIO CON NOSOTROS -

Únanse a nosotros para rezar el rosario por la paz mundial todos los miércoles en la basilica a las 1pm

Join us in praying the rosary for world peace every Wednesday at the basilica at 1 p.m.

La Hermandad de San Martín de Porres
Basílica Mission Dolores San Francisco, CA
Los Invita a Disfrutar de una Pollada Bailable



Día:
Domingo 28
de Septiembre, 2025

FIESTA:
12:00 pm a 8:00 pm

Amenizada por
MARLON Y
SU SON LATINO



Auditorio
Mission Dolores
3321-16th Street
San Francisco

Venga a disfrutar de la
RIQUÍSIMA COMIDA PERUANA

Habrà Rifas.

Para mayor información llamar a:
Presidenta María Luisa Guzmán (415) 272-9321

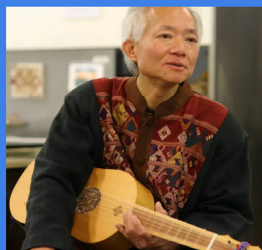
ENTRADA: DONACIÓN

Estacionamiento Gratis.

La Hermandad le agradece su asistencia y colaboración.

Mission Dolores Basilica
2nd Sunday Recital Series
presents

Thirteenth Season 2025 - 2026



Franklin Lei,
lutenist

music for the Vihuela of the
Tensho Embassy

presented in the historic
Old Mission Dolores

Sunday, September 14th
4:00 PM(PDT)

Mission Dolores Basilica
3321 - 16th St.
San Francisco, CA 94114
415-621-8203
www.missiondolores.org

FREE admission. \$15 suggested donation.
Livestream available: www.facebook.com/missiondoloresff

¡VUELVE LA FIESTA! ¡Celebremos nuestra Fiesta! La tradición continúa: Fe, Fiesta y Familia, el domingo 5 de octubre. ¡Únanse a nosotros! La Fiesta se llevará a cabo de 11:00 a. m. a 4:00 p. m. en el patio de la escuela. Comparte la noticia con tus feligreses, ex-alumnos, amigos y familiares. ¡Ven y disfruta de la diversión! Habrá música, comida, juegos y rifas.



September 7/Septiembre 7

1st Coll: \$ 2843.00
2nd Coll: \$ 822.00 (Archdiocese for Military Services)
E-Contributions: \$ 1795.74

**Next Week's Second Collection/
Segunda Colecta de la Próxima Semana
Priest's Retirement Fund**

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL 2025

AAA 2025 Goal: \$ 37,994.00

Total Collected to date: \$17,359.00

Our 2025 Archdiocesan Annual Appeal Assessment is \$37,994.00. Thank you very much for your generosity in contributing to our assessment together we can make it!

"Use whatever gift you have received, as faithful stewards of God's grace"

Open Tuesday through Sunday 10:00 a.m. to 4:00 p.m. Guided tours available for schools and groups by appointment:
Email: Andrew Galvan at chochenyo@aol.com.

**ONLINE
GIVING**
now available

- 1) Visit the church website at www.missiondolores.org.
- 2) Click on the **Donate** button
- 3) Click on the Create Profile button, then
- 4) Follow the onscreen instructions to create an online profile and to schedule your recurring contributions.

WILL OR BEQUEST GIFTS

Please Remember Our Parish Family

Thank you! Your generosity has been a blessing to Mission Dolores Basilica Church throughout this past year. Your continued support allows us to help our church family spread God's Word throughout the world and maintain our church's facilities. As you begin year end tax planning, take advantage of the charitable tax deduction for gifts made before December 31 and consider the variety of gift options available to you. Your gift to our parish can make a great difference to us and help you as well. **ONLINE GIVING** is a convenient way to make your gift to Mission Dolores Basilica and parish.

A particular asset such as real estate or other valuables. You may also name the parish as a beneficiary of a retirement plan or life insurance policy. For more information or if you should have any questions on how to title the Parish in your Will or Trust please contact the Parish Office: Fr Francis Garbo, or Gustavo Torres at 415.621.8203 or parish@missiondolores.org.

Great News! Our new bathrooms are now ready for use. We appreciate your patience and your generosity. We could not do this without all your help. Please continue to support this 5-year capital campaign with your donations.

PASTOR'S UPDATE: COMPLETED -JUNE 28, 2025

RESTROOM PROJECT

COST: \$792,748.88

Total Expense (as of June 30, 2025) \$ 785,023.66

Total Collected:\$ 309,403.17 (as of June 30, 2025)

There is some **good news** and some **sad news**. The "good news" is we have money to start. The "sad news" is it's still in your hands/pockets. We received donations from the campaign, but we will still have to borrow from our emergency fund from the archdiocese, which means we will have to replenish it.

We invite you to continue to support and be generous with this project. Please make your pledge. This is our house, our parish. Together, we can do it. Please consider our 5-year giving plan option.

MISSION STATEMENT

We of Mission Dolores Basilica Parish, as part of the Catholic Church in the Archdiocese of San Francisco, pledge ourselves to be a light shining in the darkness through the love that we share in the name of Christ, and through the power and guidance of the Holy Spirit. We pledge to celebrate the rich ethnic and cultural diversity of our parish community, to grow spiritually by giving loving service to those in need, to build community through liturgy, hospitality and ecumenism, as well as through social and cultural events, and to promote social justice in our neighborhood and city. We encourage the members of Mission Dolores to enrich themselves by participating in the liturgies, devotions and other activities of the parish, by sharing their faith with others, and by living their daily lives according to the teachings of Jesus Christ.

THE OLD MISSION & GIFT SHOP

Mission San Francisco de Asis founded June 29, 1776, under the direction of Saint Father Junípero Serra is the oldest original intact Mission in California and is the oldest building in San Francisco.

Welcome / Bienvenido

Please complete the form below and drop it in the collection box or mail it, if you:

- ☐ are a new parishioner
- ☐ have a new address
- ☐ have a new phone

Por favor de llenar esta formulario y ponerlo en la colecta o mandarlo por correo, si usted:

- ☐ es un nuevo feligres
- ☐ tiene un nuevo domicilio
- ☐ tiene un nuevo teléfono

Name/Nombre: _____

Address/Domicilio: _____

City/Cuidad _____

Telephone/Teléfono: _____

Email _____